

Desdemona. Gafur Gulom's translation suits the original, it could show Shakespeare's opinion, and could express properly Desdemona's loyalty. Characters from this tragedy kept their features fully in Uzbek translation. Uzbek interpreter learnt and showed Othello's inner world, his properties and conditions that changed his features.

Gafur Gulom's translation is considered as one of the best translations of "Othello" among others. Gafur Gulom managed well the translation, because he learnt well the history of Shakespeare's time, he was a poet and an interpreter as well as he knew his own language perfectly.

Used literature:

1. The article "Davr Taqozosi" by S. Saidov, from the book "Tarjima san'ati", Tashkent.
2. The article "Tarjima va halqaro adabiy jarayon" by Z. Sattorova, from the book "Tarjima san'ati", Tashkent.
3. "Gafur Gulom" written by A. Akbarov. Tashkent, 1974.
4. "The-NEW-Hudson Shakespeare", written by Ebenezer Charlton Black, printed in USA, 1926.
5. "Othello" translated by Gafur Gulom, Tashkent, 1974.
6. "Othello" translated by M. Morozov, Moscow, 1980.
7. "The Tragedy of Othello", written by William Shakespeare, printed in London, 1622.

**САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА  
СТУДЕНТОВ КАК СРЕДСТВО  
ФОРМИРОВАНИЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ  
КОМПЕТЕНЦИЙ  
КЛИНИЧЕСКИХ ПСИХОЛОГОВ**

Бекетова Е.А.

*МАОУ ВПО «Краснодарский  
муниципальный медицинский институт*

*высшего сестринского образования»  
Краснодар, Россия*

Обновление содержания высшего профессионального образования, внедрение новых образовательных стандартов по направлению подготовки «Клиническая психология» актуализируют задачу развития интеллектуальной, творчески мыслящей личности специалиста. Решить эту задачу можно используя компетентный подход в подготовке студентов, через формирование следующих компетентностей:

- владение культурой научного мышления, обобщением, анализом и синтезом фактов и теоретических положений;
- использование системы категорий и методов, необходимых для решения типовых задач в различных областях профессиональной практики;
- проведение библиографической и информационно-поисковой работы с последующим использованием данных при решении профессиональных задач и оформлении научных статей, отчётов, заключений и пр.;
- владение системой психологической диагностики уровня развития познавательной и мотивационно-волевой сферы, самосознания, психомоторики, способностей, характера, темперамента, функциональных состояний, личностных черт;
- прогнозирование изменений и динамики уровня развития и функционирования познавательной и мотивационно-волевой сферы, самосознания, психомоторики, способностей характера, темперамента, функциональных состояний, личностных черт и акцентуаций в норме и при психических отклонениях;
- проведению стандартного прикладного исследования в определённой области психологии;

- реализации базовых процедур анализа проблем человека, социализации индивида, профессиональной и образовательной деятельности, функционирования людей с ограниченными возможностями, в том числе и при различных заболеваниях;

- использование дидактических приёмов при реализации стандартных коррекционных, реабилитационных и обучающих программ по оптимизации психической деятельности человека;

- умение выстраивать программу самообразования и саморазвития на протяжении всей профессиональной жизни;

- умение организовывать просветительскую деятельность с разной аудиторией с целью повышения уровня психологической культуры общества [4].

Профессиональная компетентность будущего специалиста – это интегративное свойство личности, объединяющее в себе сочетание системы профессионально важных качеств, таких как: коммуникативные, организаторские и интеллектуальные. Это сочетание качеств, на наш взгляд, наиболее эффективно будет формироваться и развиваться в процессе организации самостоятельной познавательной деятельности студентов, в ситуациях в которых сам студент выделяет и решает учебные задачи (познавательные, исследовательские, проектные и т.д.). В процессе такой работы происходит усвоение содержания обучения в соответствии с индивидуальным стилем мышления, способами познания, личным индивидуальным опытом каждого студента.

Под самостоятельной работой студентов понимается деятельность, направленная на решение познавательных задач по овладению базовыми и специальными компетенциями посредством выполнения конкретных учебных

заданий под руководством преподавателя. Это сложный процесс, который включает в себя формирование мотивации, профессиональной позиции будущего специалиста, интеграцию самостоятельной работы студентов с практической профессиональной деятельностью, выбор форм контроля за результатами своей самостоятельной работы.

*Ключевые характеристики самостоятельной работы:* наличие познавательной задачи, проблемный вопрос; умственное напряжение для правильного и наилучшего выполнения учебного действия; сознательность, самостоятельность, активность студентов в процессе решения поставленных задач; управление и самоуправление самостоятельной, познавательной и практической деятельностью.

Самостоятельная работа регламентируется преподавателем и предполагает выполнение различного рода заданий предметной направленности. Это могут быть различные задания, выполнение которых учитывается при проведении процедуры итоговой и промежуточной аттестации:

- специальные задания на осмысление пройденного материала;
- изучение отдельных тем, проблемных вопросов;
- мини-исследования;
- описание экспериментов;
- конспектирование первоисточников;
- написание курсовых и дипломных работ [2].

Выполнение данных заданий расширяет объем программного материала, лекционных и семинарских занятий.

Для выполнения самостоятельных заданий большое значение имеют два фактора: наличие у студентов навыков самостоятельной учебной деятельности; создание обстановки «вынужденной самостоятельности».

При организации самостоятельной работы студентов необходимо определить объём, структуру содержания учебного материала, выносимого на самостоятельную проработку, этапы работы, методическое обеспечение [1]. Успешность освоения материала также определяется степенью подготовленности студента. Для начального формирования навыков самостоятельной работы целесообразно предлагать студентам отдельные темы, фрагменты учебной литературы для составления тезисов или краткого конспектирования. Например, изучение эмоций, мышления и т.д. Позже можно перейти к конспектированию первоисточников, сопоставлению разных точек зрения на то или иное психологическое понятие. Для осмысления пройденного материала можно использовать составление таблиц, схем и т.д. Например, составление таблицы возрастных особенностей познавательной сферы, схемы структуры личности.

Психологические предпосылки самостоятельной работы студентов заключаются в мотивации, положительном отношении, понимании того, что при правильно организованной самостоятельной работе приобретаются навыки и опыт творческой деятельности [3].

Навыки самостоятельной работы формируются постепенно с первых дней обучения в ходе лекций, практических занятий, внеаудиторной работы, через специальные задания (предварительное планирование своего ответа, выделение главного в лекции, сопоставление явлений, доказательство определенной точки зрения и т.д.).

Выделяют четыре уровня самостоятельной деятельности обучающихся: 1) копирующие действия; 2) репродуктивная деятельность; 3) продуктивная деятельность; 4) самостоятельная деятельность.

В соответствии с уровнями самостоятельной деятельности студентов выделяются четыре типа самостоятельной работы: 1) воспроизведение по образцу; 2) реконструирование самостоятельной работы (анализ событий, явлений, фактов); 3) вариативные задания (умения и навыки поиска ответа за пределами известного образца); 4) творческие работы.

Ядром самостоятельной работы является учебная задача или проблемная ситуация. Учебная задача - это сформированное задание, требующее решения в ходе наблюдения, опытов, изучения литературы и других видов познавательной деятельности, поиск новых знаний. Учебная задача обладает рядом признаков:

- является предметом познавательной деятельности;
- содержит в себе противоречие между данным и искомым;
- включает все звенья познавательной деятельности: постановку цели, мотивацию, выбор рациональных путей решения, подбор способов действий и средств их выполнения, получение результата, его анализ;
- выступает средством логической и психологической организации учебного материала;
- интегрирует процессы усвоения знаний и формирования опыта деятельности, что необходимо для овладения компетенциями.

Максимальный эффект от самостоятельной работы возникает тогда, когда она организуется и реализуется в качестве целостной системы и охватывает все этапы обучения студентов в вузе. Высшей формой СРС является научно-исследовательская работа студентов (НИРС).

Научное исследование – это целенаправленный процесс, достижение осознанно поставленной цели, четко сформулированных задач. Это поиск

нового, открытие неизвестного, выдвижение оригинальных идей, новое освещение рассматриваемых вопросов. Оно характеризуется систематичностью. В нем приведены в систему и сам процесс исследования, и его результаты. Этому процессу присущи строгая доказательность и последовательное обоснование сделанных обобщений и выводов.

Цель исследования - найти общее у ряда единичных явлений, вскрыть законы, по которым возникают, функционируют и развиваются явления, проникнуть в их глубинную сущность. Важным средством повышения качества НИРС является привлечение студентов к научным исследованиям, проводимым в рамках деятельности научных медицинских центров, лабораторий. Значение НИРС возрастает при наличии прикладной направленности, когда результаты работы имеют практическое значение.

Интеграция учебной и научно-исследовательской деятельности заключается в развитии когнитивных структур, в формировании умений и навыков мыслительной деятельности. Это развитие навыков анализа, синтеза, обобщения, абстрагирования, систематизации и др.

Таким образом, самостоятельная работа студентов (СРС) является одним из эффективных средств развития и активизации творческой деятельности студентов, формирования профессиональных компетенций. Ее можно рассматривать как главный резерв повышения качества подготовки специалистов.

Литература:

1. Белялова М.А. Самостоятельная работа студентов по педагогике и методике преподавания (пособие в помощь студентам специальности 06010965 «Сестринское дело»). - Краснодар: ГУ ЭСАЗ АКК, 2006.

2. Герасимова В.С. Методика преподавания психологии: курс лекций. - М: Ось-89, 2014 г.  
 3. Черниченко, В. И. Дидактика высшей школы: История и современные проблемы / В. И. Черниченко. – М.: Вузовская книга, 2002.  
 4. <http://минобрнауки.рф/документы/925>

**ТЕОРЕТИЧЕСКОЕ  
ОБОСНОВАНИЕ ИННОВАЦИЙ  
В ОБРАЗОВАНИИ**

Белялова М.А.

*МАОУ ВПО «Краснодарский  
муниципальный медицинский институт  
высшего сестринского образования»  
Краснодар, Россия*

Современное образование, динамичное и адекватно реагирующее на изменения в политической, экономической и социальной жизни, предполагает изменения в содержании и организации деятельности учебного заведения, определяемые как инновационные.

Разные словари по-разному толкуют слово «инновация».

В англо-русском словаре – «инновация» – это нововведение, новшество [2].

П. Уайт различает понятия «изобретение» - конечный результат исследований, и «нововведение» - процесс, цель которого внедрение изобретения в жизнь, следующий за изобретением, завершает успешные разработки. Изобретение подразумевает появление на свет чего-то нового, нововведение – внедрение чего-то в практику [7].

Оксфордский толковый словарь разъясняет «инновацию» так: «Любой новый подход к конструированию, производству или сбыту товара, в результате чего инноватор или его компания получают преимущество перед конкурентами. Используя патенты, добившийся успеха новатор может обеспечить временную монополию, хотя впоследствии